

EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A

	Permeation		Degradation %
	EN 16523-1:2015+A1:2018		EN ISO 374-4:2019
	REF: 6780R/6784R	REF: 6797R	
A Methanol (CAS: 67-56-1)	Level 3	Level 2	12.3%
K Sodium hydroxide 40% (CAS: 1310-73-2)	Level 6	Level 6	-5.8%
L Sulphuric acid 96% (CAS: 7664-93-9)	Level 4	Level 2	40.5%
M Nitric acid 65% (CAS: 7697-37-2)	Level 4	Level 2	16.9%
P Hydrogen peroxide 30% (CAS: 7722-84-1)	Level 6	Level 6	0.4%
S Hydrofluoric acid 40% (CAS: 7664-39-3)	Level 5	Level 5	N/A
T Formaldehyde 37% (CAS: 50-00-0)	Level 6	Level 2	~5.3%

EN 16523-1:2015+A1:2018

[EN]: Permeation
[FR]: Perméabilité
[DE]: Permeation
[IT]: Permeazione
[ES]: Impregnación
[PT]: Permeação
[NL]: Permeatie
[SV]: Permeabilitet
[DA]: Gennemtrængning
[NO]: Gjennomtrenging
[FI]: Permeatio
[PL]: Przenikanie
[TR]: İçine Girme
[AR]: التخلل

EN ISO 374-5:2016



[EN]: VIRUS
[FR]: VIRUS
[DE]: VIRUS
[IT]: VIRUS
[ES]: VIRUS
[PT]: VIRUS
[NL]: VIRUS
[SV]: VIRUS
[DA]: VIRUS
[NO]: VIRUS
[FI]: VIRUS
[PL]: VIRUS
[TR]: VIRÜS
[AR]: فايروس

[EN]: Protection against bacteria and fungi – Pass.
[FR]: Protection contre les bactéries et mycètes – Passer.
[DE]: Schutz vor Bakterien und Pilzen – Bestanden.
[IT]: Protezione contro batteri e funghi – Superare.
[ES]: Protección contra bacterias y hongos – Aprobó.
[PT]: Proteção contra bactérias e fungos – Passaram.
[NL]: Bescherming tegen bacteriën en schimmels –Geslaagde.
[SV]: Skydd mot bakterier och svampar – Klarade.
[DA]: Beskyttelse mod bakterier og svampe – Bestået.
[NO]: Beskyttelse mot bakterier og sopp – Bestått.
[FI]: Suojaa bakteereilta ja sieniltä – Läpäisi.
[PL]: Ochrona przed bakteriami i grzybami – Uchwalone.
[TR]: Bakteri ve mantarlara karşı koruma – Geçti.
[AR]: الحماية ضد البكتيريا والفطريات --مرت.

[EN]: Where the test specimens gave an increased puncture force after chemical exposure, the result is reported as a negative degradation.
[FR]: Lorsque les éprouvettes ont donné une force de perforation accrue après exposition chimique, le résultat est signalé comme une dégradation négative.
[DE]: Wo die Prüfkörper eine erhöhte Stich Kraft nach der chemischen Exposition gegeben haben, wird das Ergebnis als negative Verschlechterung gemeldet.
[IT]: Dove i campioni di prova hanno dato una forza di puntura aumentata dopo esposizione chimica, il risultato è segnalato come degradazione negativa.
[ES]: Cuando las muestras de prueba dieron una mayor fuerza de punción después de la exposición química, el resultado se reporta como una degradación negativa.
[PT]: Onde os espécimes de teste obtém uma força de punção aumentada após a exposição química, o resultado é relatado como uma degradação negativa.
[NL]: Wanneer de test specimens een verhoogde puntie kracht gaven na blootstelling aan chemische stoffen, wordt het resultaat gerapporteerd als een negatieve afbraak.
[SV]: Där provexemplaren gav en ökad punktering efter kemisk exponering rapporteras resultatet som en negativ nedbrytning.
[DA]: Om provexemplaren gav en ökad punkt kraft efter kemisk exponering rapporteras resultatet som en negativ nedbrytning.
[NO]: Hvis testprøverne gav en øget punktering kraft efter kemisk eksponering, er resultatet rapportert som en negativ nedbrydning.
[FI]: Jos testi näytteet antoivat lisääntyneen pisto voiman kemiallisen altistuksen jälkeen, tulos ilmoitetaan negatiivisena hajoavana.
[PL]: Jeżeli próbki do badań daly zwiększoną siłę przebicia po narażeniu chemicznym, wynik jest raportowany jako degradacja ujemna.
[TR]: Test numuneleri kimyasal maruziyetten sonra artmış bir delinme kuvveti verdiğinde sonuç negatif bir bozulma olarak bildirilmştir.
[AR]: عندما تعطي عينات الاختبار زيادة في الثقب بعد التعرض للمواد الكيميائية ، يتم الإبلاغ عن النتيجة علي انها تحلل سلبي.

[EN]: Gloves have a minimum shelf life of 3 years. Gloves provide protection from chemical, mechanical, and thermal hazards shown.

[FR]: Les gants ont une durée de conservation minimale de 3 ans.Les gants fournissent une protection contre les risques chimiques, mécaniques et thermiques indiqués.

[DE]: Handschuhe haben eine Mindesthaltbarkeit von 3 Jahren. Die Handschuhe schützen vor den gezeigten chemischen, mechanischen und thermischen Gefahren.

[IT]: I guanti possono durare per un massimo di 3 anni. Questi guanti proteggono dai rischi di natura chimica, meccanica e termica illustrati.

[ES]: Los guantes tienen un tiempo de conservación mínimo de 3 años. Los guantes proporcionan protección contra los peligros químicos, mecánicos y térmicos mostrados.

[PT]: As luvas têm um prazo de validade mínimo de 3 anos. As luvas fornecem protecção contra os riscos químicos, mecânicos e térmicos indicados.

[NL]: Handschoenen hebben een minimale houdbaarheid van 3 jaar.Handschoenen bieden bescherming tegen de afgebeelde chemische, mechanische en thermische gevaren.

[SV]: Handskar har en minsta hållbarhetstid på 3 år. Handskarna erbjuder skydd mot de kemiska, mekaniska och termiska risker som visas.

[DA]: Handsker har en holdbarhed på minimum 3 år. Handsker giver beskyttelse mod de viste kemiske, mekaniske og termiske farer.

[NO]: Hansker har en minimum brukstid på 3 år. Hansker gir beskyttelse mot de viste kjemiske, mekaniske og termiske farene.

[FI]: Käsiineet kestävät vähintään 3 vuotta. Käsiineet suojaavat ilmoitetuilta kemiallisilta, mekaanisilta ja termisiltä vaaroilta.

[PL]: Minimalny okres trwałości rękawic wynosi 3 lat. Rękawice zapewniają ochronę przed wskazanymi zagrożeniami chemicznymi, mechanicznymi i termicznymi.

[TR]: Eldivenlerin raf ömrü en az 3 yıldır. Eldivenler, gösterilen kimyasal, mekanik ve termal tehlikelere karşı koruma sağlar.

[AR]: القفازات لها مدة صلاحية تبلغ 3 سنوات كحد أدنى. توفر القفازات الوقاية من الأخطار الكيميائية والميكانيكية والحرارية المبيئة.

[EN]: The penetration resistance has been assessed under laboratory conditions and relates only to the tested specimen.

[FR]: La résistance à la pénétration a été évaluée dans des conditions de laboratoire et se rapporte uniquement au spécimen testé.

[DE]: Die Penetrationsbeständigkeit wurde unter Laborbedingungen getestet und gilt nur für die getesteten Proben.

[IT]: La resistenza alla penetrazione è stata valutata in condizioni di laboratorio e riguarda solo il campione analizzato.

[ES]: La resistencia a la penetración se ha analizado bajo condiciones de laboratorio y se relaciona solo con la muestra sometida a prueba.

[PT]: A resistência de penetração foi avaliada sob condições laboratoriais e refere-se apenas ao espécime testado.

[NL]: De penetratieveerstand is onder laboratoriumomstandigheden beoordeeld en heeft uitsluitend betrekking op het testexemplaar.

[SV]: Penetrationsmotståndet har utvärderats under laboratorieförhållanden och gäller endast det testade provet.

[DA]: Gennemtrængningsmodstanden er vurderet under laboratorieforhold og vedrører udelukkende det testede eksemplar.

[NO]: Gjennomtrengingsmotstanden er vurdert under laboratorieforhold og gjelder kun typen som er testet.

[FI]: Läpäisyyn esto on arvioitu laboratorio-olosuhteissa ja koskee vain testattua mallikappaletta.

[PL]: Oporność na przenikanie została oceniona w warunkach laboratoryjnych i odnosi się wyłącznie do badanej próbki.

[TR]: Penetrasyon direnci, laboratuvar koşulları altında değerlendirilmiştir ve sadece test edilen örnekle ilişkilidir.

[AR]: تم تقييم مقاومة النفاذ في ظروف مخبرية ويعود للعينات التي خضعت للاختبار فقط.

[EN]: Before usage, inspect the gloves for any defects or imperfections. All Showa products must be stored unopened at room temperature and protected from heat, humidity, sunlight, ozone, pests and sharp objects. It is recommended that all Showa products be subject to a “First In, First Out” stock rotation. Products with or without an expiry date do not release the customer from ensuring product viability upon receipt and do not warrant the fitness of a product for any particular use.

[FR]: Avant toute utilisation, examiner les gants afin de déceler tous défauts ou imperfections. Tous les produits Showa doivent être entreposés non ouverts, à température ambiante, à l’abri de la chaleur, de l’humidité, de la lumière du soleil, des sources d’ozone, des parasites et des objets tranchants. Il est conseillé que tous les produits Showa soient assujettis à une rotation des stocks « premier entré, premier sorti ». Les produits avec ou sans date de péremption ne dégagent pas le client de sa responsabilité de s’assurer de la viabilité des produits à leur réception et ne garantissent pas la convenance d’un produit à un usage particulier.

[DE]: Untersuchen Sie die Handschuhe vor Gebrauch auf eventuelle Defekte oder Fehler. Alle Showa Produkte müssen ungeöffnet, bei Zimmertemperatur und vor Hitze, Luftfeuchtigkeit, Sonnenlicht, Ozon, Schädlingen und scharfen Gegenständen geschützt aufbewahrt werden. Es wird empfohlen, alle Showa Produkte in der Reihenfolge zu verwenden, in der sie gelagert wurden (First In, First Out), die Produkte, mit oder ohne Verfallsdatum, entbinden den Kunden nicht von der Verantwortung, die Produkte bei Empfang auf ihre Marktfähigkeit zu untersuchen, und garantieren keine Tauglichkeit für einen bestimmten Zweck.

[IT]: Prima dell’uso ispezionare i guanti per escludere difetti o imperfezioni. Tutti i prodotti Showa devono essere conservati sigillati a temperatura ambiente e lontano da calore, umidità, luce solare, ozono, parassiti e oggetti taglienti. Si raccomanda di seguire un metodo di rotazione delle scorte “First In-First Out” per tutti i prodotti Showa. I prodotti con o senza data di scadenza non esonerano il cliente dall’obbligo di assicurare la solidità del prodotto al momento della ricezione e non garantiscono l’idoneità di un prodotto ad uno scopo specifico.

[ES]: Antes de usarlos, inspeccionar los guantes en búsqueda de defectos o imperfecciones. Todos los productos Showa se deben almacenar sin abrir, a temperatura ambiente, y protegerse del calor, humedad, luz solar, ozono, plagas y objetos puntiagudos. Se recomienda que todos los productos Showa se sometan a la rotación de inventario “Primero que entra, primero que sale”. Los productos, ostenten o no una fecha de caducidad, no relevan al cliente de asegurarse de su viabilidad al recibirse, y no garantizan su idoneidad para un uso particular.

[PT]: Antes da utilização, inspecionar as luvas para detectar se existem quaisquer defeitos ou imperfeições. Todos os produtos Showa devem ser armazenados fechados, à temperatura ambiente e protegidos contra o calor, a humidade, a luz solar, o ozono, os parasitas e quaisquer objectos cortantes. Recomenda-se que todos os produtos Showa sejam sujeitos a uma rotação de stock de “primeiro a entrar, primeiro a sair”. Os produtos com ou sem uma data de validade não ilibam o cliente de garantir a viabilidade do produto após a sua recepção e não garantem a adequação de um produto para qualquer finalidade específica.

[NL]: Inspecteer de handschoenen vóór gebruik op defecten en onvolkomenheden. Alle Showa-producten moeten ongeopend bij kamertemperatuur worden bewaard en moeten tegen hitte, vochtigheid, zonlicht, ozon, ongedierte en scherpe voorwerpen worden beschermd. Het verdient aanbeveling alle Showa-producten aan een FIFO (first in, first out)-voorraadrotatie te onderwerpen. Producten met of zonder uiterste gebruiksdatum ontheffen de klant niet van zijn plicht om bij ontvangst de levensvatbaarheid van de producten te controleren en garanderen niet dat een product geschikt is voor een bepaald gebruik.

[SV]: Inspektera handskarna före användning och se efter att de inte har några defekter eller fel. Alla Showas produkter måste förvaras öppnade vid rumstemperatur och skyddas mot hög värme, fukt, solsen, ozon, skadedjur och vassa föremål. Det rekommenderas att lagret av samtliga Showa-produkter omsätts enligt principen “först in, först ut”. Produkter med eller utan utgångsdatum fritar inte användaren från skyldigheten att säkerställa att produkten är funktionsduglig vid mottagandet och garanterar inte en produkts lämplighet för en viss användning.

[DA]: Kontrollér handskerne før brug for eventuelle fejl eller mangler. Alle Showa produkter skal opbevares uåbnet ved stuetemperatur og være beskyttet mod varme, fugtighed, sollys, ozon, skadedyr og skarpe genstande. Det anbefales, at alle Showa-produkter er underlagt en “First In, First Out” lagerrotation. Produkter med eller uden udløbsdato frigiver ikke kunden fra at sikre produktets levedygtighed ved modtagelse og garanterer ikke et produkts egnethed til et bestemt brug.

[NO]: Før bruk, inspiser hanskene for eventuelle defekter eller mindre feil. Alle Showa-produkter må lagres, i uåpnet pakning, ved romtemperatur og beskyttet mot varme, fuktighet, sollys, ozon, skadedyr og skarpe gjenstander. Det anbefales at alle Showa-produkter underlegges lagerprinsippet « Først inn, først ut ». Produkter med eller uten utløpsdato fritar ikke kunden fra å sikre produktets egnethet ved mottak og er ikke en garanti for at produktet vil passe til et bestemt bruk.

[FI]: Tarkasta käsineiden mahdolliset viat ja puuttet ennen käyttöä. Kaikki Showa-tuotteet täytyy säilyttää avamattomina huoneenlämmössä, suojattuna kuumuudelta, kosteudelta, auringonvaloilta, otsonilta, tuholaasilta ja teräviltä esineiltä. On suositeltavaa, että kaikkien Showa-tuotteiden varastoimisissa noudatetaan asianmukaista kierrätysperiaatetta (kaumiin varastossa ollut tuote otetaan ensin).

Riippumatta siitä, onko tuotteella viimeinen käyttöpäivämäärä, asiakaalla on velvollisuus tarkastaa tuotteen vastaanottaessaan, että tuote on käyttökuntoinen. Tuotteella ei ole takuuta sopivuudesta tiettyyn tarkoitukseen.

[PL]: Przed użyciem należy sprawdzić, czy rękawice nie są uszkodzone lub wadliwe. Wszystkie produkty firmy Showa należy przechowywać w zamkniętych opakowaniach, w temperaturze pokojowej oraz chronić przed wysoką temperaturą, wilgocią, światłem słonecznym, ozonem, szkodnikami i ostrymi przedmiotami. Zaleca się rotację zapasów wszystkich produktów firmy Showa zgodnie z zasadą „pierwsze weszło, pierwsze wyszło”. Bez względu na to, czy na produkcie podano, czy też nie datę jego przydatności do użycia, klient ma obowiązek sprawdzić przy odbiorze, czy produkt nadaje się do użycia. Ponadto nie udziela się gwarancji przydatności produktu do określonego zastosowania. [TR]: Kullanmadan önce, eldivenlerde herhangi bir hata ya da kusur olup olmadığını kontrol edin. Tüm Showa ürünleri oda sıcaklığında açılmadan saklanmalı ve ısı, nem, güneş ışığı, ozon, zararlı böceklerden ve keskin cisimlerden uzak tutulmalıdır. Tüm Showa ürünlerinin “İlk Giren İlk Çıkar” esasına dayalı bir stok rotasyonuna tabi tutulması önerilir. Son kullanma tarihi olan ya da olmayan ürünler, satın alındıktan sonra müşteriye ürünün raf ömrünün temin etmez ve müşterinin makbuzu üzerine ürünün ve ürünün herhangi bir özel kullanım için uygunluğunu garanti etmez.

[AR]: افحص القفازات باحثاً عن أية عيوب أو خلل قبل استخدامها. يتعين تخزين كافة منتجات Showa مغلقة في درجة حرارة الغرفة وحمايتها من الحرارة والرطوبة وأشعة الشمس والأوزون والحشرات والأجسام الحادة. نوصي أن تكون كافة منتجات Showa خاضعة لسياسة دوران المخزون “البضاعة الداخلة أولاً تصرف أولاً”. وجود تاريخ انتهاء على المنتج أو عدم وجوده لا يعني العمل من التأكد من سلامة المنتج حال استلامه ولا يقدم أي ضمان ملائمة المنتج لأي استخدام بعينه.

[EN]: This information does not reflect the actual duration of protection in the workplace and the differentiation between mixtures and pure chemicals. The chemical resistance has been assessed under laboratory conditions from samples taken from the palm only (except in cases where the glove is equal to or over 400 mm – where the cuff is tested also) and relates only to the chemical tested. It can be different if the chemical is used in a mixture.

[FR]: Ces informations ne reflètent pas la durée réelle de protection sur le lieu de travail ni la différenciation entre les mélanges et les produits chimiques purs. La résistance chimique a été évaluée dans des conditions de laboratoire, à partir d’échantillons prélevés uniquement sur la paume (sauf dans les cas où la taille du gant atteint ou dépasse 400 mm - auquel cas le poignet est aussi testé) et se rapporte uniquement au produit chimique testé. Cela peut être différent si le produit chimique est utilisé dans un mélange.

[DE]: Bei diesen Informationen werden die tatsächliche Schutzdauer am Arbeitsplatz und die Unterschiede zwischen gemischten und reinen Chemikalien nicht berücksichtigt. Die chemische Beständigkeit wurde unter Laborbedingungen mit Proben getestet, die nur vom Handinneren genommen wurden (mit Ausnahme von Handschuhen, die 400 mm oder länger sind (bei diesen werden auch die Ärmel getestet), und gilt nur für die getestete Chemikalie. Das Ergebnis kann anders ausfallen, wenn die Chemikalie als Gemisch verwendet wird.

[IT]: Queste informazioni non rispecchiano la durata effettiva della protezione sul posto di lavoro e la differenziazione tra miscele e sostanze chimiche pure. La resistenza chimica è stata valutata in condizioni di laboratorio da campioni provenienti esclusivamente dal palmo (tranne nei casi in cui il guanto misura 400 mm o più, compreso il polsino) e riguarda solo la sostanza chimica analizzata. La resistenza chimica può essere diversa se la sostanza chimica è utilizzata in una miscela.

[ES]: La presente información no refleja la duración efectiva de la protección en el lugar de trabajo y la diferenciación entre las mezclas y las sustancias químicas puras. La resistencia a sustancias químicas se ha analizado bajo condiciones de laboratorio a partir de muestras tomadas de la palma solamente (excepto en casos donde el guante es igual a, o sobrepasa los 400 mm de espesor, en cuyo caso el puño también se somete a pruebas) y se relaciona sólo con la sustancia química analizada. Puede ser diferente si la sustancia química se usa en una mezcla.

[PT]: Estas informações não reflectem a verdadeira duração da protecção no local de trabalho nem a diferenciação entre misturas e substâncias químicas puras. A resistência química tem sido avaliada sob condições laboratoriais, a partir de amostras colhidas apenas da palma da luva (exceto em casos em que a luva seja igual ou acima de 400 mm – quando o punho também é testado) e refere-se apenas à substância química testada. Pode ser diferente se a substância química for utilizada numa mistura.

[NL]: Deze informatie weerspiegelt niet de feitelijke beschermingsduur op de werkplaats en het onderscheid tussen mengels en zuivere chemische stoffen. De chemische weerstand is onder laboratoriumomstandigheden geëvalueerd met behulp van monsters die uitsluitend van de handpalm zijn genomen (behalve in gevallen waarin de handschoen gelijk is aan of meer is dan 400 mm, in welk geval ook de manchet wordt getest) en heeft uitsluitend betrekking op de geteste chemische stof. Het kan anders zijn als de chemische stof in een mengsel wordt gebruikt.

[SV]: Denna information anger inte skyddets faktiska varaktighet på arbetsplatsen eller skillnaden mellan kemikalieblandningar och rena kemikalier. Beständigheten mot kemikalier har utvärderats under laboratorieförhållanden, med användning av prover tagna endast från handflatan (om inte i fall där handsken är 400 mm eller längre, där även manschetten testats) och gäller endast den testade kemikalien. Denna kan skilja sig om kemikalien ifråga används i en blandning.

[DA]: Disse oplysninger afspejler ikke den faktiske varighed af beskyttelse på arbejdspladsen og differentieringen mellem blandinger og rene kemikalier. Den kemiske resistens er blevet vurderet under laboratoriebetingelser med prover, der kun er taget fra håndfladen (undtagen i tilfælde hvor handsken er lig med eller over 400 mm - hvor håndlinningen også testes) og kun vedrører det testede kemikalie. Det kan være anderledes, hvis kemikaliet anvendes i en blanding.

[NO]: Denne informasjonen gjenspeiler ikke faktisk varighet av beskyttelse på arbeidsstedet og differensieringen mellom blandinger og rene kjemikalier. Den kjemiske bestandigheten er vurdert under laboratorieforhold, fra prøver tatt kun fra håndflaten (unntatt i de tilfellene der hansen er lik eller over 400 mm – der er også mansjetten testet) og gjelder bare for kjemikaliet som er testet. Det kan være annerledes hvis kjemikaliet brukes i en blanding.

[FI]: Nämä tiedot eivät kerro todellisesta suojauksen kestosta työpaikalla evitkä seosten ja puhtaiden kemikaalien välisistä eroista. Kemikaalien kestävyys on arvioitu laboratorio-olosuhteissa käyttämällä vain kämmenestä otettuja näytteitä (paitsi tapauksissa, joissa käsine on vähintään 400 mm, kun myös varsi testataan) ja koskee vain testattua kemikaalia. Kestävyys voi olla erilainen, jos kemikaalia käytetään seoksessa.

[PL]: Niniejsza informacja nie odnosi się do rzeczywistego czasu trwania ochrony w miejscu pracy ani nie wprowadza rozróżnienia między mieszaninami a czystymi chemikaliami. Odporność chemiczna została oceniona w warunkach laboratoryjnych na podstawie próbek pobranych wyłącznie z powierzchni pokrywającej dłoń (z wyjątkiem rękawic o długości równej lub przekraczającej 400 mm, w przypadku których testowany jest również mankiet) i odnosi się wyłącznie do badanej substancji chemicznej. Odporność może być inna, jeżeli substancja chemiczna jest mieszaniną.

[TR]: Bu bilgi, iş yerindeki gerçek koruma süresini ve karışımlar ile saf kimyasallar arasındaki farkı yansıtmaz. Kimyasal direnc, yalnızca avuç içinden alınan numunelerle laboratuvar koşulları (eldivenlerin 400 mm'ye eşit veya üzerinde olduğu ve manşetin ayrıca test edildiği durumlarda hariç) altında değerlendirilmiştir ve sadece test edilen kimyasalla ilgilidir. Kimyasal, bir karışımla içinde kullanıldığında farklı olabilir.

[AR]: هذه المعلومات لا تبين المدة الفعلية للحماية في مكان العمل والاختلاف بين الكيماويات المخلوطة والنقية. تم تقييم المقاومة الكيميائية في المختبر تحت ظروف معينة وذلك بأخذ عينات من راحة اليد فقط (إلا في حالة كان القفاز مساويا أو يتجاوز 400 مم-حيث يتم اختبار الكم أيضا) وهي تتعلق فقط بالمادة الكيميائية المستخدمة في الاختبار. قد تختلف المقاومة لو كانت المادة الكيميائية المستخدمة هي مادة مخلوطة.

[EN]: It is recommended to check that the gloves are suitable for the intended use because the conditions at the workplace may differ from the type test depending on temperature, abrasion and degradation. When used, protective gloves may provide less resistance to the dangerous chemical due to changes in physical properties. Movements, snagging, rubbing, degradation caused by the chemical contact etc. may reduce the actual use time significantly. For corrosive chemicals, degradation can be the most important factor to consider in selection of chemical resistant gloves.

[FR]: Il est conseillé de vérifier que les gants conviennent à l’usage prévu, du fait que les conditions sur le lieu de travail peuvent être différentes du type de test selon la température, le degré d’abrasion et de dégradation. Lorsqu’ils sont utilisés, les gants de protection peuvent offrir moins de résistance face aux produits chimiques dangereux en raison de modifications des propriétés physiques. Les mouvements, accrochages, frottements, dégradations provenant du contact chimique, etc. peuvent réduire considérablement la durée réelle d’utilisation. Pour les produits chimiques corrosifs, la dégradation peut être le facteur le plus important à prendre en considération dans la sélection de gants résistants aux produits chimiques.

[DE]: Es wird empfohlen, die Handschuhe für den beabsichtigten Verwendungszweck zu prüfen, weil sich die Bedingungen am Arbeitsplatz hinsichtlich der Temperatur, Abreibung und Abnutzung von den Testbedingungen unterscheiden können. Beim Gebrauch bieten die Schutzhandschuhe aufgrund der veränderten physikalischen Eigenschaften u. U. weniger Beständigkeit gegen die gefährliche Chemikalie. Bewegungen, Hängenbleiben, Reiben und Abnutzung durch den Kontakt mit der Chemikalie usw. können die tatsächliche Gebruchszeit erheblich reduzieren. Wenn ätzende Chemikalien verwendet werden, kann die Abnutzung der wichtigste Faktor bei der Auswahl von Chemikalienbeständigen Handschuhen sein.

[IT]: Si raccomanda di verificare l’idoneità dei guanti per l’uso previsto, poiché le condizioni sul posto di lavoro potrebbero differire dal tipo di test a seconda di fattori quali temperatura, abrasione o degrado. Durante l’uso i guanti protettivi potrebbero fornire minore resistenza a sostanze chimiche pericolose a causa di variazioni delle proprietà fisiche. Movimenti, strappi, sfregamenti e degrado causati dal contatto con le sostanze chimiche possono ridurre significativamente la durata effettiva. Per le sostanze chimiche corrosive, il degrado è il fattore determinante da considerare nella sezione di guanti resistenti ad agenti chimici.

[ES]: Se recomienda comprobar que los guantes sean idóneos para el uso previsto porque las condiciones en el lugar de trabajo pueden diferir de las del análisis, en función de la temperatura, abrasión y degradación. Cuando se usan, los guantes protectores pueden proporcionar menos resistencia a sustancias químicas peligrosas debido a cambios en las propiedades físicas. Movimientos, enganches, frótación, o degradación causada por el contacto con sustancias químicas, etc., pueden reducir el tiempo de uso significativamente. En el caso de las sustancias químicas corrosivas, la degradación puede ser el factor más importante a considerarse en la selección de guantes resistentes a sustancias químicas.

[PT]: Recomenda-se verificar se as luvas são adequadas para a utilização a que se destinam, visto que as condições do local de trabalho podem ser diferentes das do tipo de teste, em relação a temperatura, abrasão e degradação ou desgaste. Quando usadas, as luvas de protecção podem oferecer menos resistência às substâncias químicas perigosas devido a alterações das propriedades físicas. Os movimentos, o enganchamento, a fricção e a degradação ou desgaste causados pelo contacto com substâncias químicas, etc., podem reduzir significativamente a verdadeira duração da utilização das luvas. Quanto a produtos químicos corrosivos, a degradação ou desgaste pode ser o factor mais importante a ter em conta na selecção de luvas resistentes a substâncias químicas.

[NL]: Het verdient aanbeveling om te controleren of de handschoenen geschikt zijn voor het beoogde gebruik omdat de omstandigheden op de werkplaats mogelijk afwijken van het type test, afhankelijk van de temperatuur, abrasie en degradatie. Wanneer beschermende handschoenen worden gebruikt, bieden deze mogelijk minder weerstand tegen de gevaarlijke chemische stof vanwege veranderingen in de fysieke eigenschappen. Door bewegingen, vasthaken, wrijven, degradatie veroorzaakt door contact met de chemische stof e.d. kan de feitelijke gebruiksduur aanzienlijk korter zijn. Bij bijtende chemische stoffen kan degradatie de belangrijkste factor zijn die bij de selectie van chemisch bestendige handschoenen in overweging moet worden genomen.

[SV]: Det rekommenderas att kontrollera att handskarna är lämpliga för den avsedda användningen, eftersom förhållandena på arbetsplatsen kan skilja sig från testets, beroende på temperatur, nötning och nedbrytning. Under användning kan skyddshandskar erbjuda en sämre beständighet mot farliga kemikalier på grund av förändringar i fysikaliska egenskaper. Rörelser, handske som fastnat, gnidning eller nedbrytning orsakad av kemikaliekontakt etc., kan i betydande grad minska antalet gånger som handsken kan användas. När det gäller frätande kemikalier kan nedbrytning vara den viktigaste faktorn att överväga vid val av handskar beständiga mot kemikalier.

[DA]: Det anbefales at kontrollere, om handskerne er egnede til den påtænkte anvendelse, fordi forholdene på arbejdspladsen kan afvige fra typeprøven afhængigt af temperatur, slid og nedbrydning. Ved brug kan beskyttelseshandsker give mindre modstandsygtighed over for det farlige kemikalie på grund af ændringer i fysiske egenskaber. Bevægelser, skrubslibning, gnidning, nedbrydning forårsaget af kemisk kontakt mv kan reducere den faktiske brugstid betydeligt. Med ætsende kemikalier kan nedbrydning være den vigtigste faktor, der skal overvejes, ved valg af kemikaliebestandige handsker.

[NO]: Det anbefales å kontrollere at hanskene passer for tiltenkt bruk, siden forholdene på arbeidsstedet kan være ulike typetesten avhengig av temperaturer, slitasje og degradering. I bruk kan beskyttelsehansker gi mindre motstand mot det farlige kjemikaliet på grunn av endringer i fysiske egenskaper. Oppriving, oppriving, gning, degradering forårsaket av den kjemiske kontakten osv. kan redusere faktisk brukstid betydelig. For korrosive kjemikalier kan degradering være den viktigste faktoren å vurdere ved valget av kjemisk resistente hansker.

[FI]: On suositeltavaa tarkastaa, että käsiineet soveltuvat aiottuun käyttötarkoitukseen, koska työpaikan olosuhteet voivat poiketa tyyppikokeen olosuhteista lämpötilan, hankauksen ja hajoamisen vaikutuksesta. Käytetty suojakäsiineet saattavat vastata huonosti vaarallisia kemikaaleja fyysikaalisen ominaisuusiensa muuttumisen vuoksi. Liikket, repeytyminen, hankautuminen, kemikaalien aiheuttama hajoaminen ja muut tekijät voivat lyhentää todellista käyttöaikaa merkittävästi. Söyryttävien kemikaalien aiheuttama hajoaminen voi olla tärkein huomioon otettava tekijä valittaessa kemikaaleja kestäviä käsiaineitä.

[PL]: Zaleca się sprawdzenie, czy rękawice są odpowiednie do przewidzianego sposobu wykorzystania, ponieważ warunki w miejscu pracy mogą różnić się od warunków badania typu pod względem temperatury, ścieralności i degradacji. W związku z zachodzącymi w czasie użytkowania zmianami właściwości fizycznych, rękawice ochronne mogą wykazywać mniejszą odporność na niebezpieczne substancje chemiczne. Poruszanie, zaczepianie, ocieranie, degradacja spowodowana kontaktem z substancjami chemicznymi itp. mogą znacznie skrócić czystość czasu użytkowania rękawic. W przypadku żrących substancji chemicznych degradacja może być najwazniejszym czynnikiem, który należy brać pod uwagę przy wyborze rękawic odpornych na działanie chemikaliów. [TR]: İş yerindeki koşullar; sıcaklık, aşınma ve bozulmaya bağlı olarak tip testindekinden farklı olabileceği için, eldivenlerin kullanın amacına uygunluğunun kontrol edilmesi önerilir. Daha önceden kullanılmış ise koryucyu eldivenler fiziksel özelliklerinin değişimsinden ötürü tehlikeli bir kimyasala daha az direnc gösterebilir. Hareketlerden, kopmadana, sürünmeden, kimyasal temastan kaynaklanan bozulma vs. gerçek kullanın süresini önemli ölçüde azaltabilir. Korozif kimyasal maddeler dirençli eldiven seçimine, bozulma en önemli faktör olabilir.

[AR]: ينصح بالتحقق من أن القفازات مناسبة للاستخدام الذي يعتزم القيام به لأن الظروف داخل مكان العمل قد تختلف عن نوع الاختبار ويستند ذلك إلى درجة الحرارة ومدى التآكل وانخفاض مستوى الأداء. قد توفر القفازات الواقية حينما تستخدم مقاومة أقل للمواد الكيميائية الخطرة بسبب تغير السمات المادية. الحركة والتمزق والاحتكاك وانخفاض مستوى الأداء الناتج عن ملاسة المواد الكيميائية وغيرها. قد تقلل كثيرا من وقت الاستخدام الفعلي. يعد انخفاض مستوى الأداء هو أهم عامل يجب أخذه في الحسبان أثناء اختيار القفازات المقاومة للمواد الكيميائية لتستخدمها مع المواد الكيميائية الآكلة.